



Организация Объединенных Наций

**Верховный комиссар Организации
Объединенных Наций по делам беженцев**

**Доклад Исполнительного
комитета Программы
Верховного комиссара
Организации Объединенных
Наций по делам беженцев**

**Шестьдесят четвертая сессия
(30 сентября — 4 октября 2013 года)**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят восьмая сессия
Дополнение № 12А**



Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят восьмая сессия
Дополнение № 12А

**Верховный комиссар Организации Объединенных
Наций по делам беженцев**

**Доклад Исполнительного комитета
Программы Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций
по делам беженцев**

**Шестьдесят четвертая сессия
(30 сентября — 4 октября 2013 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2013 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев был опубликован в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмой сессия, Дополнение № 12* ([A/68/12](#)).

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1
А. Открытие сессии	1
В. Представительство в Комитете	1
С. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы	2
D. Выборы должностных лиц шестьдесят пятой сессии	3
II. Работа шестьдесят четвертой сессии	3
III. Заключение и решения Исполнительного комитета	3
А. Заключение о регистрации актов гражданского состояния	3
В. Решение о методах работы Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара и его Постоянного комитета	6
С. Общее решение по административным, финансовым и программным вопросам	7
D. Решение по программе работы Постоянного комитета в 2014 году	8
Е. Решение об участии наблюдателей в работе совещаний Постоянного комитета в 2013–2014 годах	9
F. Решение о предварительной повестке дня шестьдесят пятой сессии Исполнительного комитета	10
Приложения	
I. Заявление Исполнительного комитета по вопросу о солидарности и разделении бремени ответственности со странами, принимающими сирийских беженцев	11
II. Подготовленное Председателем резюме общих прений	13
III. Пояснительная записка о процедуре отбора членов бюро Исполнительного комитета и о ее ориентировочном применении	16

I. Введение

A. Открытие сессии

1. Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара провел свою шестьдесят четвертую пленарную сессию во Дворце Наций в Женеве 30 сентября – 4 октября 2013 года. Сессию открыла Председатель, Ее Превосходительство посол Алисия Аранго Олмос (Колумбия).

B. Представительство в Комитете

2. На сессии были представлены следующие члены Комитета:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Ливан, Люксембург, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Святой Престол, Сербия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

3. В качестве наблюдателей были представлены правительства следующих государств:

Албания, Ангола, Армения, Афганистан, Беларусь, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гондурас, Грузия, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индонезия, Ирак, Камбоджа, Катар, Куба, Кувейт, Латвия, Либерия, Ливия, Литва, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Палестина, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Сенегал, Сингапур, Словакия, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Узбекистан, Украина, Уругвай, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Шри-Ланка, Эритрея и Южный Судан.

4. Европейский союз был представлен в качестве наблюдателя.

5. Кроме того, были представлены следующие межправительственные организации, специализированные учреждения и прочие образования:

Африканский союз, Восточноафриканское сообщество, Всемирный банк, Кувейтский фонд арабского экономического развития, Международный комитет Красного Креста, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международная организация по миграции, Междуна-

родная организация труда, Организация исламского сотрудничества, Совет Европы, Организация экономического сотрудничества и развития, Суверенный рыцарский Мальтийский орден и Экономическое сообщество западноафриканских государств.

6. Систему Организации Объединенных Наций представляли:

Агентство Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и организации работ, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирная продовольственная программа, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программа развития Организации Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация, Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

7. На сессии было представлено почти сорок неправительственных организаций.

С. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы

8. Исполнительный комитет утвердил консенсусом следующую повестку дня ([A/AC.96/LXIV/1/Rev.1](#)):

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
3. Сегмент высокого уровня по вопросу о солидарности и разделении бремени ответственности со странами, принимающими сирийских беженцев
4. Заявление Верховного комиссара и общие прения
5. Рассмотрение докладов о работе Постоянного комитета
 - а) Международная защита
 - б) Бюджеты по программам, вопросы управления, финансового контроля и административного надзора
6. Рассмотрение докладов, касающихся программы и административного надзора и оценки
7. Рассмотрение и принятие бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов
8. Обзор итогов ежегодных консультаций с неправительственными организациями
9. Прочие выступления
10. Методы работы Исполнительного комитета и совещания Постоянного комитета в 2014 году

11. Рассмотрение предварительной повестки дня шестьдесят пятой сессии Исполнительного комитета
12. Выборы должностных лиц
13. Прочие вопросы
14. Утверждение доклада о работе шестьдесят четвертой сессии Исполнительного комитета
15. Закрытие сессии

D. Выборы должностных лиц шестьдесят пятой сессии

9. В соответствии с правилом 10 своих правил процедуры Комитет избрал путем аккламации следующих должностных лиц для работы в Комитете непосредственно со дня их избрания до окончания последнего дня следующей ежегодной пленарной сессии:

Председатель:	Его Превосходительство посол Цой Сек Ён (Республика Корея)
Заместитель Председателя:	Его Превосходительство посол Педру Комиссариу (Мозамбик)
Заместитель Председателя:	Его Превосходительство посол Карстен Стаур (Дания)
Докладчик:	г-н Гильермо Рейес (Мексика)

II. Работа шестьдесят четвертой сессии

10. Работа шестьдесят четвертой сессии началась с сегмента высокого уровня по вопросу о солидарности и разделении бремени ответственности со странами, принимающими сирийских беженцев. Заявление, принятое Исполнительным комитетом в конце сегмента высокого уровня, содержится в приложении I.

11. Резюме общих прений, подготовленное Председателем, содержится в приложении II.

12. С заявлениями Верховного комиссара, которые он делал в ходе сессии, в том числе в рамках сегмента высокого уровня, и краткими отчетами о каждом заседании можно ознакомиться на сайте УВКБ <http://www.unhcr.org/excom>.

III. Заключение и решения Исполнительного комитета

A. Заключение о регистрации актов гражданского состояния

13. *Исполнительный комитет,*

ссылаясь на свои предыдущие заключения, в частности, № 22 (XXXII), 47 (XXXVIII), 90 (LII) , 91 (LII), 95 (LIV), 100 (LV), 101 (LV), 102 (LVI), 105 (LVII), 106 (LVII), 107 (LVIII), 108 (LIX) и 109 (LX) , а также принимая во внимание соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

признавая, что регистрация актов гражданского состояния и соответствующая документация, особенно регистрация рождений как подтверждение факта рождения лица, способствуют повышению уровня защиты и осуществлению долгосрочных решений, в том числе путем документального обоснования связей со странами происхождения,

вновь подтверждая, что каждый ребенок должен регистрироваться сразу же после рождения без какой бы то ни было дискриминации,

признавая, что системы регистрации актов гражданского состояния, которые регистрируют рождение, смерть, причину смерти и заключение брака, обеспечивают важную информацию для целей разработки политики и планирования гуманитарной деятельности,

принимая к сведению неизменное великодушие, проявляемое принимающими странами, особенно развивающимися государствами, некоторые из которых принимают большое число беженцев, причем иногда в течение длительного времени, и социально-экономическое и экологическое воздействие на эти страны и их общины; а также *признавая* потребность в мобилизации необходимой поддержки, включая финансирование в целях оказания помощи странам, принимающим беженцев, в соответствии с принципами справедливого разделения бремени ответственности и международной солидарности и сотрудничества,

отмечая, что отсутствие регистрации актов гражданского состояния и соответствующей документации может ставить лиц в уязвимое положение ввиду угрозы безгражданства и сопряженных с этим рисков для их защиты, и что регистрация рождений во многих случаях имеет крайне важное значение для сокращения и предотвращения безгражданства,

признавая необходимость дальнейшего укрепления усилий в тех местах, где отмечается низкий уровень регистрации рождений и соответствующей документации, для целей улучшения доступа к регистрации актов гражданского состояния, учитывая в то же время необходимость оказания помощи странам, принимающим большое количество детей-беженцев, а также активизации усилий по реализации долгосрочных решений,

а) *настоятельно призывает* государства обеспечить регистрацию актов гражданского состояния и подчеркивает, что каждый ребенок должен регистрироваться сразу же после рождения без какой бы то ни было дискриминации, принимая во внимание то, что регистрация актов гражданского состояния, и в частности регистрация рождений, обеспечивает важную информацию для целей разработки политики и планирования гуманитарной деятельности в рамках нормативных мер, способствующих усилению защиты и реализации долгосрочных решений;

б) *призывает* государства предпринять в соответствии со своими законами и, при необходимости, в сотрудничестве и при поддержке УВКБ любые необходимые правовые и практические меры для преодоления трудностей при проведении регистрации актов гражданского состояния, в том числе путем создания или укрепления существующих институтов, ответственных за регистрацию актов гражданского состояния, укрепления их потенциала и обеспечения безопасности и конфиденциальности их регистрационных документов;

с) *настоятельно призывает* УВКБ, с согласия и в полном взаимодействии с заинтересованными правительствами, и, при необходимости, в сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, а также региональными организациями и гражданским обществом, содействовать регистрации актов гражданского состояния, в частности регистрации рождений, например, путем сбора информации и обмена передовым опытом, организации технических рабочих совещаний, осуществления мер по наращиванию потенциала и предоставления информации и консультаций заинтересованным лицам, а также соблюдать основополагающие принципы и международные нормы и стандарты, регулирующие защиту персональных данных;

д) *призывает* государства сделать доступной регистрацию актов гражданского состояния, в частности, через:

i) принятие упрощенных административных процедур и, при необходимости, встраивание в другие государственные структуры служб по регистрации актов гражданского состояния, в том числе связанных с рождением ребенка, медицинским обслуживанием матери и ребенка, иммунизацией и образованием;

ii) регулярное осуществление информационно-просветительских кампаний или пропагандистской деятельности на уровне общин;

iii) принятие надлежащих мер для охвата сельских или отдаленных районов, например путем создания передвижных пунктов записи актов гражданского состояния;

iv) изучение возможности бесплатной регистрации рождений и смертей в соответствии с национальными законами и нормами, в частности упрощение процедуры поздней регистрации и отказ от регистрационных сборов и штрафов в случае поздней регистрации;

v) содействие составлению в соответствующих случаях медицинского заключения о причине смерти;

е) *призывает* государства прибегать, при необходимости, к технической и иной помощи со стороны других государств, УВКБ и других учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, а также гражданского общества и региональных организаций;

ф) *просит* УВКБ периодически представлять в Исполнительный комитет в рамках существующих механизмов отчетности обновленную информацию о прогрессе, достигнутом в области регистрации актов гражданского состояния.

В. Решение о методах работы Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара и его Постоянного комитета¹

14. Исполнительный комитет,

напоминая о круге ведения, порученном ему Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1166 (XII) и Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 672 (XXV),

ссылаясь на свои правила процедуры (A/AC.96/187/Rev.6),

ссылаясь на решение, которое он принял на своей внеочередной сессии (A/AC.96/1120), проведенной 1 ноября 2012 года для изучения вариантов назначения членов бюро с целью «выработать ясную, транспарентную и равноправную формулу, позволяющую отразить рост числа членов и многообразие состава Комитета»,

с удовлетворением принимая к сведению консультации, проведенные его Председателем,

1. *постановляет* в отношении методов работы Исполнительного комитета²:

а) правило 10 Правил процедуры Исполнительного комитета (A/AC.96/187/Rev.6) с внесенными в него изменениями читать следующим образом:

«Начиная с ежегодной пленарной сессии Комитета в 2013 году на последнем заседании своей ежегодной пленарной сессии Комитет избирает должностных лиц Комитета, которые выполняют эти функции со дня, непосредственно следующего за их избранием, до окончания последнего дня следующей ежегодной пленарной сессии: Председателя, двух заместителей Председателя и Докладчика»;

б) правило 11 Правил процедуры с внесенными в него изменениями читать следующим образом:

«Должностные лица Комитета занимают свои должности до конца дня избрания их преемников. Заместители Председателя, исполняющие обязанности Председателя, имеют те же полномочия, что и Председатель. Главные функции должностных лиц будут заключаться в подготовке и организации совещаний Исполнительного комитета и его вспомогательных органов, обеспечении связи между членами Комитета и Управлением Верховного комиссара и в развитии диалога в вопросах принятия решений и при выработке заключений»;

2. *постановляет*, что при избрании должностных лиц бюро Исполнительного комитета должное внимание при определении его состава будет уделяться разнообразному вкладу в деятельность УВКБ, и что консультации меж-

¹ Консультативный процесс, который привел к этому решению, подробно описывается в приложении III.

² Настоящие изменения в Правила процедуры Исполнительного комитета будут отражены в документе A/AC.96/187/Rev.7.

ду региональными группами должны способствовать назначению представителя бюро из числа членов Комитета. Региональные группы, как ожидается, решат вопрос об определении возможных должностных лиц, предлагаемых для бюро из числа их участников;

3. *постановляет* внести в свои Правила процедуры, в частности в пункты 8, 15, 16, 18, 19, 26 и 27, технические изменения, заменяющие слова “Chairman” и “Vice Chairman” на слова “Chairperson” и “Vice-Chairpersons”.

C. Общее решение по административным, финансовым и программным вопросам

15. *Исполнительный комитет,*

а) *напоминает*, что на своей шестьдесят третьей сессии Исполнительный комитет утвердил бюджет на 2013 год, охватывающий общие испрашиваемые ассигнования в 3 924 238 600 долл. США; *отмечает*, что дополнительные потребности по дополнительным бюджетам в 2013 году составят 1 348 178 500 долл. США, *утверждает* общие пересмотренные требования на 2013 год в сумме 5 269 917 200 долл. США, а также *уполномочивает* Верховного комиссара в пределах этих общих ассигнований производить корректировку по бюджетам региональных программ, глобальных программ и штаб-квартиры;

б) *подтверждает*, что деятельность, предусмотренная в двухгодичном бюджете по программам на 2014–2015 годы, излагается в документе [A/AC.96/1125](#), соответствует Уставу Управления Верховного комиссара ([A/RES/428 \(V\)](#)); другим функциям Верховного комиссара, признаваемым, поддерживаемым или испрашиваемым Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности или Генеральным секретарем, а также соответствующим положениям финансовых правил фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев ([A/AC.96/503/Rev.10](#));

с) *утверждает* программы и бюджеты региональных программ, глобальных программ и штаб-квартиры в рамках предлагаемого двухгодичного бюджета 2014–2015 годов, согласно документу [A/AC.96/1125](#), в сумме 5 307 842 800 долл. США и 5 179 463 700 долл. США соответственно на 2014 год и 2015 год, включая отчисления из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в покрытие расходов штаб-квартиры, резервы и программу младших сотрудников категории специалистов, а также *уполномочивает* Верховного комиссара в пределах этих общих ассигнований производить корректировку бюджетов региональных программ, глобальных программ и штаб-квартиры;

д) *принимает к сведению* доклад Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблеи о финансовой отчетности фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за год, закончившийся 31 декабря 2012 года ([A/AC.96/1124](#)), и доклад Верховного комиссара о ключевых вопросах и мерах, принятых по рекомендациям доклада Комиссии ревизоров ([A/AC.96/1124/Add.1](#)), а также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о бюджете по программам УВКБ на двухгодичный период 2014–2015 годов

(A/AC.96/1125/Add.1) и ряд докладов Верховного комиссара, касающихся надзорной деятельности (A/AC.96/1126 и A/AC.96/1127); а также *просит* регулярно информировать его о мерах, принятых в свете рекомендаций и замечаний, изложенных в этих различных надзорных документах;

е) *просит* Верховного комиссара в рамках имеющихся ресурсов гибко и эффективно реагировать на потребности, предусмотренные в бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, и *уполномочивает* его в случае возникновения новых чрезвычайных потребностей, которые невозможно будет в полной мере удовлетворить за счет средств Оперативного резерва, формировать дополнительные бюджеты и обращаться со специальными призывами в контексте всех основных компонентов деятельности, представляя информацию о соответствующих корректировках на рассмотрение очередного совещания Постоянного комитета;

ф) *с признательностью отмечает*, что развивающиеся и наименее развитые страны, принимающие беженцев, продолжают нести связанное с этим бремя, и *настоятельно призывает* государства-члены признавать важный вклад этих стран в защиту беженцев и принимать участие в усилиях по поиску долгосрочных решений; и

г) *настоятельно призывает* государства-члены ввиду масштабных задач, решением которых продолжает заниматься Управление Верховного комиссара, и параллельно с давней значительной поддержкой, представляемой странами, принимающими беженцев, великодушно и в духе солидарности откликнуться на его призыв о выделении ресурсов для полного покрытия бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, а также обеспечить, чтобы ресурсы выделялись Управлению своевременным и предсказуемым образом при минимальной доле целевых взносов.

D. Решение по программе работы Постоянного комитета в 2014 году

16. Исполнительный комитет,

рассмотрев вопросы, представленные ему на шестьдесят четвертой сессии, а также принимая к сведению решения, принятые на этой сессии,

а) *постановляет* созвать в 2014 году не более трех официальных совещаний Постоянного комитета, которые будут проведены в марте, июне и сентябре;

б) *подтверждает* свое решение о рамках программы работы Постоянного комитета (A/AC.96/1003, пункт 25, подпункт 2(с)); *уполномочивает* Постоянный комитет при необходимости включать в эти рамки новые пункты и исключать из них имеющиеся пункты в связи со своими совещаниями в 2014 году; и *просит* государства-члены провести в декабре 2013 года совещание для составления подробного плана работы для его официального утверждения Постоянным комитетом на своем первом совещании в 2014 году;

с) *призывает* своих членов и далее прилагать усилия к тому, чтобы прения в Исполнительном комитете и его Постоянном комитете имели содержательный и интерактивный характер и имели своим результатом четкие и

практические рекомендации Верховному комиссару согласно уставным функциям Комитета;

d) *призывает* Управление Верховного комиссара к точности и аналитичности содержания его докладов и сообщений Комитету и своевременному представлению документации; и

e) *просит далее* Постоянный комитет представить доклад о своей работе на шестьдесят пятой сессии Исполнительного комитета.

Е. Решение об участии наблюдателей в работе совещаний Постоянного комитета в 2013–2014 годах

17. Исполнительный комитет,

a) *постановляет* удовлетворить просьбы следующих государств-членов об участии в совещаниях Постоянного комитета в период с октября 2013 года по октябрь 2014 года:

Босния и Герцеговина, Гондурас, Латвия, Литва, Малайзия, Непал, Сальвадор, Словакия, Уругвай и Чешская Республика.

b) *уполномочивает* Постоянный комитет принимать решения по любым новым просьбам делегаций государств-наблюдателей об участии в его совещаниях в указанный выше период;

c) *утверждает* следующий перечень межправительственных и международных организаций, которые будут приглашаться Верховным комиссаром для участия в качестве наблюдателей в работе соответствующих совещаний Постоянного комитета в период с октября 2013 года по октябрь 2014 года:

специализированные учреждения, департаменты, фонды и программы Организации Объединенных Наций, Африканский союз, Восточноафриканское сообщество, Европейский союз, Исполнительный секретариат Содружества Независимых Государств, Лига арабских государств, Международная организация по миграции, Международная организация франкоязычных стран, Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международный комитет Красного Креста, Международный центр по разработке политики в области миграции, Межправительственный орган по вопросам развития, Организация восточнокарибских государств, Организация Исламского сотрудничества, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совет Европы, Сообщество развития юга Африки, Суверенный рыцарский Мальтийский орден, Экономическое сообщество западноафриканских государств и Экономическое сообщество центральноафриканских государств.

В. Решение о предварительной повестке дня шестьдесят пятой сессии Исполнительного комитета

18. *Исполнительный комитет,*

ссылаясь на свое решение по вопросу о методах работы, принятое на его пятьдесят пятой пленарной сессии ([A/АС.96/1003](#), пункт 25);

постановляет утвердить в качестве предварительной повестки дня шестьдесят пятой сессии Исполнительного комитета стандартный вариант, содержащийся в подпункте (f) пункта 1 упомянутого выше решения.

Приложение I

Заявление Исполнительного комитета по вопросу о солидарности и разделении бремени ответственности со странами, принимающими сирийских беженцев

По завершении сегмента высокого уровня, посвященного вопросу о солидарности и разделении бремени ответственности со странами, принимающими сирийских беженцев, Исполнительный Комитет принял следующее заявление:

«Мы, государства — члены Программы Верховного комиссара Исполнительного комитета, собравшиеся в Женеве, Швейцария, 30 сентября и 1 октября 2013 года по случаю проведения сегмента высокого уровня по вопросу о солидарности и разделении бремени ответственности со странами, принимающими сирийских беженцев, заявляем следующее исключительно в гуманитарном и неполитическом духе:

Мы выражаем глубокую признательность министрам Египта, Ирака, Иордании, Ливана и Турции — соседних государств, принимающих сирийских беженцев — за подробные брифинги о воздействии на их страны и общины факта пребывания более 2 млн. беженцев. Мы высоко оцениваем беспримерное великодушие и гостеприимство принимающих беженцев стран и общин, а также выделение ими значительных финансовых средств для целей приема сирийских беженцев в качестве временной меры до тех пор, пока беженцы не смогут добровольно вернуться в свою страну в условиях безопасности и достоинства. Мы признаем глубокое воздействие на принимающие общины, экономики, общества, сферу услуг, инфраструктуру, окружающую среду и ситуацию в области безопасности. В то же время мы не забываем о потребностях огромного количества людей, которые были вынуждены покинуть свои дома в Сирийской Арабской Республике.

Мы с тревогой обращаем внимание на серьезность и сложность положения в Сирийской Арабской Республике и признаем насущную потребность в урегулировании. Мы считаем, что без всеобъемлющего политического решения гуманитарная ситуация в Сирийской Арабской Республике и на всем Ближнем Востоке будет ухудшаться и далее, и мы высоко оцениваем усилия по созыву Международной конференции «Женева-2».

Мы подтверждаем в этой связи нашу приверженность принципам международной солидарности и разделения бремени ответственности в плане поддержки принимающих стран и реагирования на потребности в оказании помощи беженцам и принимающим их общинам. Мы с признательностью отмечаем заявленные государствами-членами обязательства и заверения в поддержке принимающих стран и общин со стороны УВКБ, других органов Организации Объединенных Наций и соответствующих гуманитарных организаций, действующих в интересах сирийских беженцев. Мы призываем все заинтересованные стороны тесно взаимодействовать с правительствами принимающих стран и УВКБ, с тем чтобы избежать дублирования усилий.

Мы призываем международное сообщество:

- оказывать прямую помощь правительствам;
- оказывать финансовую и материальную помощь для поддержки беженцев и принимающих их общин в координации с соответствующим государством, с тем чтобы снизить давление на принимающие общины;
- принять к сведению оценку принимающими странами, совместно с учреждениями Организации Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями, воздействия беженцев на национальные экономики, общества, сферу услуг, инфраструктуру, окружающую среду и ситуацию в области безопасности в целях оказания требуемой помощи;
- обеспечить в третьих странах расширенные возможности для расселения, допуска по гуманитарным соображениям и воссоединения семей; а также
- настоятельно призвать участников процесса развития рассмотреть инициативы и проекты, направленные на принимающие общины, в целях снижения экономических и социальных расходов на размещение сирийских беженцев.

Мы выражаем благодарность Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за содействие в организации сегмента высокого уровня по вопросу о солидарности и разделении бремени ответственности со странами, принимающими сирийских беженцев».

Приложение II

Подготовленное Председателем резюме общих прений

Председатель резюмировал общие прения шестьдесят четвертой сессии Исполнительного комитета следующим образом:

«Позвольте мне начать свое выступление со слов благодарности в адрес Верховного комиссара за его содержательное и воодушевляющее выступление. Кроме того, мне хотелось бы поблагодарить более 90 делегаций, которые отреагировали на него заявлениями о поддержке и конструктивными рекомендациями в адрес УВКБ.

Делегации выразили признательность Верховному комиссару и сотрудникам УВКБ за проводимую ими работу в интересах перемещенных лиц. Многие ораторы выразили признательность за проведение сегмента высокого уровня по вопросу о солидарности и разделении бремени ответственности со странами, принимающими сирийских беженцев, и вновь заявили о поддержке как народа Сирийской Арабской Республики, так и соседних стран, которые открыли свои границы и приняли уже более двух миллионов беженцев. Многие делегации также обратили внимание на другие кризисы, а также затянувшиеся ситуации, о которых не следует забывать и которые требуют постоянной поддержки со стороны международного сообщества. Члены Комитета напомнили о том непомерном бремени, которое может ложиться на принимающие страны вследствие ситуаций с беженцами, и, с учетом заявления Комитета по поводу сегмента высокого уровня, вновь заявили о необходимости международной солидарности и разделения бремени ответственности для целей удовлетворения потребностей принимающих общин, беженцев и внутренне перемещенных лиц. Что касается внутренне перемещенных лиц, то несколько делегаций приветствовали предстоящий диалог об их защите.

Верховный комиссар сообщил о реформах и инициативах, которые его Управление осуществило за последние годы, а делегации прокомментировали некоторые из них. В частности, была выражена поддержка усилиям УВКБ по укреплению потенциала реагирования на чрезвычайные ситуации; улучшению системы образования детей; обеспечению надлежащей интеграции факторов возраста, пола и многообразия; содействию регистрации рождений и других актов гражданского состояния, особенно для новорожденных; а также предупреждению и пресечению случаев сексуального и гендерного насилия. Делегации приветствовали внутренние реформы в системе управления, включая основанные на результатах подходы, прозрачность процедур аудита и соблюдение Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС), а также сокращение доли расходов штаб-квартиры в общем бюджете, при том что одна делегация выразила Верховному комиссару и его команде признательность «за надежность и прочность системы финансового управления».

В дополнение к положительной оценке проводимых УВКБ реформ и инноваций многие ораторы призвали Управление продолжать укреплять стратегическое партнерство с Управлением по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) и дочерними учреждениями и продолжать свою работу в рамках Межучрежденческого постоянного комитета по содействию образованию детей для целей предупреждения и урегулирования случаев безгражданства и для удовлетворения потребностей городских беженцев и внутренне перемещенных

лиц. Кроме того, отмечалась мощная поддержка участия УВКБ в Программе преобразований и его ведущей роли в рамках ключевых направлений деятельности.

Все эти усилия, несомненно, способствуют реализации УВКБ своего основного мандата – защите и поиску долгосрочных решений. Многие выступавшие отметили важность расширения возможностей для переселения как одной из форм долгосрочного решения, а другие напомнили о том, что добровольная репатриация в условиях безопасности и уважения достоинства остается для многих беженцев предпочтительным, а в некоторых случаях, пожалуй, единственно возможным решением. Многие государства отметили важность разблокировки затянувшихся ситуаций. При этом они подчеркнули, что организации по оказанию гуманитарной помощи и содействию развитию должны совместно «использовать свою творческую синергию для выработки решений», как это делается, к примеру, в рамках Стратегии принятия решений в отношении афганских беженцев и Совместной инициативы по поиску промежуточных решений. Одна делегация призвала УВКБ продолжать выступать за включение беженцев в схему планирования развития, а другие делегации поддержали усилия УВКБ по улучшению самообеспеченности беженцев. Эти замечания подкрепили обращенный ко всем партнерам призыв Верховного комиссара в ходе поиска решений «учитывать самую суть ориентированных на результаты подходов, предполагающих не только инвестирование в людей, но и более эффективное использование ограниченных финансовых средств вместо мер, закрепляющих долгосрочную зависимость от помощи».

Что касается защиты, то было отрадно видеть, что многие государства подтвердили свою приверженность принципам международной защиты, конвенции о беженцах и конвенции по вопросам безгражданства, а также принципам международного гуманитарного права. Многие делегации сообщили о новых инициативах, свидетельствующих о максимальной активизации предпринимаемых ими усилий по оказанию помощи УВКБ и группам населения, которыми занимается Управление, как на национальном, так и на региональном уровнях. К числу этих инициатив относятся Общая европейская система убежища, ряд инициатив в Латинской Америке, Региональная жилищная программа на Балканах, а также инициативы отдельных государств в отношении законодательства или программ, например проводимая Эфиопией политика «проживания беженцев вне лагерей». Делегации отметили важность обеспечения гуманитарного доступа и повышения безопасности гуманитарного персонала. Многие делегации почтили память тех сотрудников, которые отдали свои жизни, помогая другим.

Разумеется, ни одно из направлений деятельности УВКБ не может обойтись без финансовой поддержки. Делегации приняли к сведению значительное увеличение бюджета УВКБ в последние годы, а также существующий дефицит финансирования. В этой связи ряд выступавших призвали доноров увеличить объем выделяемых средств – особенно по линии нецелевого финансирования – и приветствовали расширение донорской базы за счет включения новых государств-членов и большего числа индивидуальных доноров и доноров из частного сектора.

Таким образом, несмотря на рост числа перемещенных лиц и тяжелых чрезвычайных ситуаций на фоне продолжающихся и затяжных кризисов, есть основания для того, чтобы с оптимизмом смотреть в будущее. В этой связи я хотел бы призвать все находящиеся здесь делегации поддержать обращенный ко всем нам призыв Верховного комиссара, прозвучавший в конце его вступительной речи. Напомнив нам о том, что на протяжении всей истории человечества люди во всем мире предоставляли убежище нуждающимся странникам, он призвал нас «сплотиться для того, чтобы защитить эту фундаментальную человеческую ценность в интересах миллионов людей во всем мире, которые от нее зависят. А также объединить наши усилия для обеспечения того, чтобы те, кто помогает этим людям, тоже могли рассчитывать на поддержку».

Так давайте же сделаем это. Спасибо».

Приложение III

Пояснительная записка о процедуре отбора членов бюро Исполнительного комитета и о ее ориентировочном применении

<i>Год</i>	<i>Председатель</i>	<i>Заместитель Председателя</i>	<i>Заместитель Председателя</i>	<i>Докладчик</i>
2012–2013	Америка (принимающая сторона)	Азия (донор)	Азия (принимающая сторона)	Африка (принимающая сторона)
2013–2014	Азия (донор)	Африка (принимающая сторона)	Европа (донор)	Америка (донор)
2014–2015	Африка (принимающая сторона)	Европа (донор)	Америка (донор)	Азия (принимающая сторона)
2015–2016	Европа (донор)	Америка (донор)	Азия (принимающая сторона)	Африка (донор)
2016–2017	Америка (донор)	Азия (принимающая сторона)	Африка (донор)	Европа (принимающая сторона)
2017–2018	Азия (принимающая сторона)	Африка (донор)	Европа (принимающая сторона)	Америка (принимающая сторона)
2018–2019	Африка (донор)	Европа (принимающая сторона)	Америка (принимающая сторона)	Азия (донор)
2019–2020	Европа (принимающая сторона)	Америка (принимающая сторона)	Азия (донор)	Африка (принимающая сторона)
2020–2021	Америка (принимающая сторона)	Азия (донор)	Африка (принимающая сторона)	Европа (донор)
2021–2022	Азия (донор)	Африка (принимающая сторона)	Европа (донор)	Америка (донор)
2022–2023	Африка (принимающая сторона)	Европа (донор)	Америка (донор)	Азия (принимающая сторона)
2023–2024	Европа (донор)	Америка (донор)	Азия (принимающая сторона)	Африка (донор)
2024–2025	Америка (донор)	Азия (принимающая сторона)	Африка (донор)	Европа (принимающая сторона)
2025–2026	Азия (принимающая сторона)	Африка (донор)	Европа (принимающая сторона)	Америка (принимающая сторона)
2026–2027	Африка (донор)	Европа (принимающая сторона)	Америка (принимающая сторона)	Азия (донор)

<i>Год</i>	<i>Председатель</i>	<i>Заместитель Председателя</i>	<i>Заместитель Председателя</i>	<i>Докладчик</i>
2027–2028	Европа (принимающая сторона)	Америка (принимающая сторона)	Азия (донор)	Африка (принимающая сторона)
2028–2029	Америка (принимающая сторона)	Азия (донор)	Африка (принимающая сторона)	Европа (донор)
2029–2030	Азия (донор)	Африка (принимающая сторона)	Европа (донор)	Америка (принимающая сторона)

Примечание: Это предложение представляет собой реакцию на решение, принятое Исполнительным комитетом на своей внеочередной сессии, состоявшейся 1 ноября 2012 года (A/АС.96/1120) для изучения вариантов назначения членов бюро с целью «выработать ясную, транспарентную и равноправную формулу, позволяющую отразить рост числа членов и многообразие состава Комитета». Этот вариант потребует внесения лишь небольшой поправки в правила процедуры Исполнительного комитета УВКБ и позволяет эффективно учесть потребности Исполнительного комитета, содействуя обеспечению того, чтобы УВКБ мог опираться на бюро, которое широко представляет членов Исполкома и отражает разнообразный вклад государств-членов в работу УВКБ.

Это предложение предусматривает:

- a) увеличение бюро Исполкома на одну позицию — путем добавления должности второго заместителя Председателя;
- b) сохранение существующих региональных групп (Африка, Америка, Азия и Европа);
- c) создание бюро смешанного состава из числа принимающих стран, стран, предоставляющих финансовые средства, и стран, которые могут вносить другой вклад в работу организации в соответствии с ее мандатом. Ссылка выше на «принимающую сторону» и «донора» делается для того, чтобы в краткой форме передать эту идею. Региональные группы будут определять внутренних кандидатов, которых они собираются выдвигать с учетом этих номинальных критериев, чему должны предшествовать достаточные заблаговременные консультации с учетом возможной необходимости внесения корректировок по группам в целях поддержания справедливого баланса на условиях, предлагаемых в графике выше. Возможно, каждые четыре года будет требоваться внесение небольшой корректировки для обеспечения того, чтобы в составе бюро сохранялось справедливое представительство всех членов Исполкома. Ожидается, что региональные группы будут разрешать в пределах своей компетенции любые проблемы, связанные с определением возможных должностных лиц для соответствующих назначений.

13-52857 (R) 251013 251013



Просьба отправить на вторичную переработку 